

WS-820



**ПРИБОР ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ АРТЕРИАЛЬНОГО
ДАВЛЕНИЯ И ЧАСТОТЫ ПУЛЬСА ЦИФРОВОЙ**
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RUS

**ПРИЛАД ДЛЯ ВИМІРЮВАННЯ АРТЕРІАЛЬНОГО
ТИСКУ І ЧАСТОТИ ПУЛЬСУ ЦИФРОВИЙ**
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

UKR

**КҮРЕТАМЫРДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫ МЕН
ТАМЫРДЫҢ СОҒУ ЖИЛІГІН ӨЛШЕУГЕ
АРНАЛҒАН САНДЫҚ АСПАБЫ**
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ БАСШЫЛЫҚ ҚҰЖАТ

KAZ

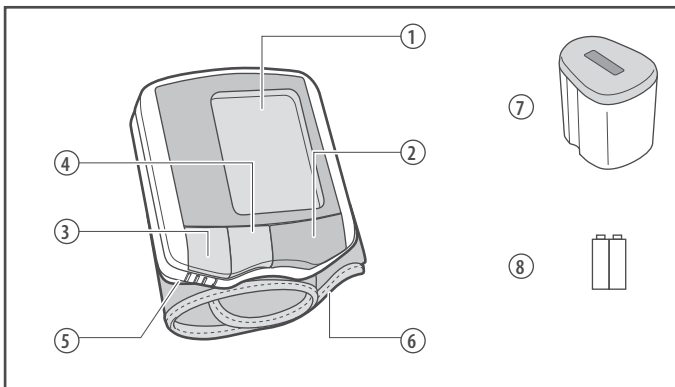



NISSEI[®]
JAPAN

Найменування частин і компонентів	17
Призначення та загальний опис	17
Комплектність	18
Рекомендації щодо правильного вимірювання	18
Установка елементів живлення	21
Встановлення дати і часу	21
Підготовка манжети	22
Правильна поза при вимірюванні	22
Порядок вимірювання тиску	23
Функція пам'яті	24
Повідомлення про помилки та способи їх усунення	25
Основні технічні характеристики	26
Гарантійні зобов'язання	28
Догляд, зберігання, ремонт та утилізація	28
Сертифікація та державна реєстрація	28
Інформація російською мовою	2
Інформація на казахською мовою	30

Ця інструкція призначена для надання допомоги споживачеві в безпечній та ефективній експлуатації автоматичного цифрового приладу для вимірювання артеріального тиску і частоти пульсу WS-820 (далі по тексту: ПРИЛАД). Прилад повинен використовуватися відповідно до правил, викладених в цій інструкції, і не може використовуватись з метою іншою, ніж описані. Важливо прочитати і зрозуміти цю інструкцію особливо розділ «Рекомендації з правильного вимірювання».

НАЙМЕНУВАННЯ ЧАСТИН І КОМПОНЕНТІВ



- 1 РК - дисплей (рідко-кристалічний дисплей)
- 2 Кнопка START «» (Старт, вмикання / вимикання)
- 3 Кнопка M1
- 4 Кнопка M2
- 5 Кришка відсіку для елементів живлення
- 6 Манжета
- 7 Футляр
- 8 Елементи живлення

ПРИЗНАЧЕННЯ ТА ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Призначення

Прилад призначений для вимірювання систолічного і діастолічного артеріального тиску та визначення частоти серцевих скорочень у пацієнтів віком від 15 років і старше, з розташуванням манжети на зап'ястку. Прилад рекомендован для використання пацієнтами з нестійким (непостійним) артеріальним тиском або відомою артеріальною гіпертензією в домашніх умовах як доповнення до медичного спостереження. Манжета підходить для зап'ястка з довжиною окружності від 12,5 до 21,5 см. Тиск вимірюється в діапазоні від 50 до 250 мм рт.ст. для систолічного і від 40 до 180 мм рт.ст. для діастолічного тиску, а частота пульсу в діапазоні від 40 до 160 ударів в хвилину.

Прилад не призначений для новонароджених або немовлят. Крім того, не встановлена ефективність приладу безпосередньо під час вагітності (в тому числі в стані прееклампсії), тому що не перевірялася точність вимірювань. При використанні даного приладу для такої групи пацієнтів проконсультуйтеся зі своїм лікарем. Прилад не призначений для використання в процесі професійного транспортування пацієнта за межами лікувального закладу.

Принцип роботи

Прилад використовує осцилометричний метод вимірювання артеріального тиску і частоти пульсу. Манжета, приєднана до електронного блоку, обертається навколо зап'ястка. Після натискання кнопки START «D» прилад починає автоматично накачувати манжету, під час повільного скидання повітря з манжети проводиться вимірювання. Датчик приладу вловлює слабкі коливання тиску в манжеті, що викликані розширенням і скороченням артерії у відповідь на кожний удар серця. Амплітуда кожної з хвиль тиску вимірюється, перетворюється в міліметри ртутного стовпа і виводиться на РК-дисплей у вигляді цифрового значення. Прилад має індикатор аритмії, а також 2 пам'яті по 30 значень у кожній з функцією обчислення середнього значення.

Нові технології NISSEI

IQ SYSTEM – інтелектуальна система, розроблена інженерами NISSEI, враховує особливості серцебиття кожної людини, що забезпечує високу точність показань при мінімальному часі вимірювання.



Індикація аритмії – спеціальний значок на дисплеї приладу повідомляє про наявність нерегулярного пульсу, при цьому результат вимірювання буде правильний.



Манжета M-Cuff. Унікальна форма манжети розроблена і запатентована компанією NISSEI. Манжета в формі «М» забезпечує надійне зчитування пульсової хвили відразу з двох артерій.



WS-820 – найточніший прилад за результатами тестів Німецького Товариства гіпертонії. Тестувалися близько 40 приладів різних виробників, як на зап'ясток, так і на плече і прилад WS-820 набрав вищий бал по точності (дані на серпень 2006 р). Детальніше дивіться в Інтернеті на офіційному сайті: www.nissei.ua

КОМПЛЕКТНІСТЬ

У комплект поставки приладу WS-820 входить:

- блок електронний з манжетою – 1 шт.
- елементи живлення – 2 шт.
- футляр для зберігання – 1 шт.
- керівництво з експлуатації – 1 шт.
- гарантійний талон – 1 шт.
- упаковка – 1 шт.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ПРАВИЛЬНОГО ВИМІРЮВАННЯ

1 При лікуванні гемодіалізом або антикоагулянтами, антитромбоцитами або стероїдами попередньо проконсультуйтеся з Вашим лікарем з приводу застосування приладу для вимірювання артеріального тиску.

2 При використанні приладу поблизу працюючих мобільних телефонів, СВЧ-печей та інших пристроїв які створюють електромагнітне випромінювання, можуть спостерігатися перебої в роботі. (Наприклад, прилад необхідно використовувати на відстані 3,3 м від пристрою бездротового зв'язку з максимальною вихідною потужністю 2 Вт).

3 Не використовуйте цей прилад разом з імплантованим і носимим медичним електроустаткуванням таким, як кардіостимулятор, дефібрилятор або електрокардіографічний монітор. Цей прилад також не призначений для використання з високочастотним хірургічним обладнанням, так як використання спільно з таким обладнанням може призвести до виходу приладу з ладу.

4 Не слід використовувати цей прилад у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, поблизу легкозаймистих анестетиків або всередині кисневої камери.

5 Система може не видавати задану точність вимірювання в разі її використання або зберігання при температурі або вологості, що перевищує межі, зазначені в розділі «Технічні характеристики» цієї інструкції.

6 Використовуйте виключно комплектуючі, зазначені виробником. В іншому випадку не вдасться отримати точні показники вимірювань.

7 Не надягайте манжети на поранену руку, на ту руку, в яку встановлений катетер або яка використовується для терапії, або на руку, що знаходиться з боку артеріо-венозного шунта, або на руку з боку проведеної мастектомії. Це може привести до травм.

8 Переконайтеся в тому, що надута манжета не викликає тривалого порушення кровообігу.

Крім того, можлива тимчасова несправність будь-якого іншого медичного обладнання, якщо контрольне обладнання використовується на тій же кінцівці, що і манжета тонометра.

9 Не витягуйте батарейки, коли тонометр включений. Необхідно спочатку вимкнути прилад.

10 Надувайте манжету тільки після того, як надінете її на зап'ясток.

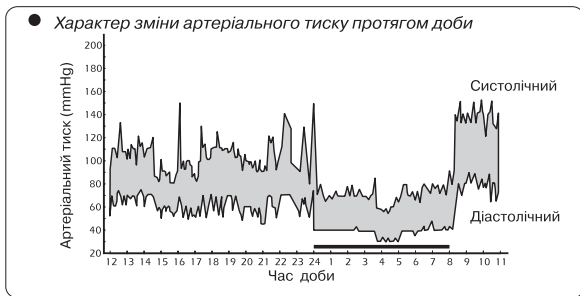
11 Цей прилад не призначений для самостійного використання невизначеним колом осіб в громадських місцях.

12 Не надягайте манжету на ту кінцівку, в яку здійснюється внутрішньовенне крапельне вливання.

13 Для правильного вимірювання необхідно знати, що артеріальний тиск СХИЛЬНИЙ РІЗКИМ КОЛИВАННЯМ НАВІТЬ У КОРОТКІ ПРОМІЖКИ ЧАСУ. Рівень артеріального тиску залежить від багатьох факторів. Зазвичай воно нижче влітку і вище взимку. Артеріальний тиск змінюється разом з атмосферним тиском, залежить від фізичних навантажень, емоційної збудливості, стресів і режиму харчування. Великий вплив мають вживання лікарських засобів, алкогольні напої та куріння. У багатьох навіть сама процедура вимірювання тиску в медичному закладі викликає підвищення показників. Тому артеріальний тиск, виміряний в домашніх умовах, часто відрізняється від тиску, виміряного в поліклініці. Оскільки артеріальний тиск при низьких температурах підвищується, вимірювання слід проводити при кімнатній температурі (приблизно 20° C). Якщо прилад зберігався при низькій температурі, перед використанням витримайте його не менше 1 години при кімнатній температурі, інакше результат вимірювання може виявитися помилковим. Протягом доби різниця в показниках у здорових людей може становити 30-50 мм рт.ст. систолічного (верхнього) тиску і до 10 мм рт.ст. діастолічного (нижнього) тиску. Залежність артеріального тиску від різних факторів індивідуальна у кожній людині. Тому рекомендується вести спеціальний щоденник показань артеріального тиску. ТІЛЬКИ ЛІКАР, НА ОСНОВІ ДАНИХ З ЩОДЕННИКА, МОЖЕ ПРОАНАЛІЗУВАТИ ТЕНДЕНЦІЮ ЗМІНИ ВАШОГО АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ.

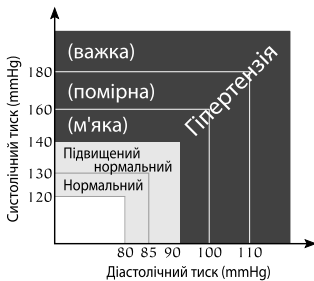
14 При серцево-судинних захворюваннях і при ряді інших захворювань, де необхідний моніторинг артеріального тиску, вимірюйте його в ті години, які визначені Вашим лікарем. ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО ДІАГНОСТИКА І БУДЬ-ЯКЕ ЛІКУВАННЯ ГІПЕРТОНІЇ може здійснювати лише ЛІКАР, НА ОСНОВІ ПОКАЗАНЬ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ, ОТРИМАНИХ ЛІКАРЕМ САМОСТІЙНО. ПРИЙОМ АБО ЗМІНИ ДОЗ ЛІКІВ, ЩО ПРИЙМАЮТЬСЯ НЕОБХІДНО ПРОВОДИТИ ТІЛЬКИ З РОЗПОРЯДЖЕННЯ ЛІКАРЯ.

15 При таких порушеннях, як глибокий склероз судин, слабка пульсова хвиля, а також у пацієнтів з вираженими порушеннями ритму серцевих скорочень, правильне вимірювання артеріального тиску може бути ускладнено. В ЦИХ ВИПАДКАХ НЕОБХІДНО ОТРИМАТИ КОНСУЛЬТАЦІЮ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОННОГО ПРИЛАДУ У ЛІКАРЯ.



16 ЩОБ ОТРИМАТИ ПРАВИЛЬНІ ПОКАЗНИКИ ВАШОГО АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ЕЛЕКТРОННОГО ПРИЛАДУ, НЕОБХІДНО ДОТРИМУВАТИСЬ ТИШІ ПІД ЧАС ВИМІРЮВАННЯ. Вимірювання артеріального тиску повинно проводитись в спокійній комфортній обстановці при кімнатній температурі. Безпосередньо перед вимірюванням утримайтеся від куріння, прийому тонізуючих напоїв, алкоголю.

17 Точність вимірювання артеріального тиску залежить від відповідності манжети приладу розміру Вашої руки. МАНЖЕТА НЕ ПОВИННА БУТИ ЗАМАЛА АБО, НАВПАКИ, ЗАВЕЛИКА.

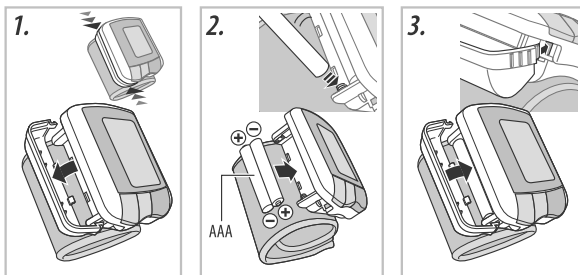


(За класифікацією Всесвітньої Організації Охорони здоров'я).

18 Повторні вимірювання проводяться з інтервалом 5 хвилин, щоб відновити циркуляцію крові. Однак особам, які страждають на виражений атеросклероз, внаслідок значної втрати еластичності судин потрібен більший час між інтервалами вимірювань (10-15 хвилин).

Це стосується і пацієнтів, які тривалий час страждають на цукровий діабет. Для більш точного визначення артеріального тиску рекомендується проводити серію з 3-х послідовних вимірювань і розраховувати середнє значення результатів вимірювань.

УСТАНОВКА ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ



1 Від'єднайте кришку відсіку для елементів живлення. Не застосовуйте надмірних зусиль при знятті кришки.

2 Встановіть два елементи живлення типу "AAA". Переконайтеся, що полярність відповідає позначенням (+) і (-), вказаним всередині відсіку. Елементи живлення легко встановлюються при натисканні кінцем "-" на пружину.

3 Закрийте кришку відсіку для елементів живлення. Після установки елементів живлення ви повинні встановити дату і час.

 Індикатор заміни елементів живлення

Замініть одночасно всі елементи живлення, коли на дисплеї постійно відображається індикатор заміни елементів живлення, або на дисплеї немає ніякої індикації. Індикатор заміни елементів живлення не відображає ступінь розряду.

Після встановлення нових лужних елементів живлення можна зробити до 300 вимірювань. Елементи живлення, що додаються до приладу призначені для перевірки приладу, і їх термін дії може бути меншим, ніж у придбаних в торговій мережі. Необхідно стежити за терміном придатності батарейок, особливо в тому випадку, якщо прилад використовується нерегулярно.




Оскільки ні прилад, ні елементи живлення не є відходами, які можна знищувати в домашніх умовах, дотримуйтесь ваших національних / місцевих правил переробки відходів і віддавайте їх на відповідні пункти збору.


УВАГА! Не використовуйте перезарядні елементи живлення, або елементи живлення крім зазначених виробником. У разі використання невідповідних елементів живлення може знизитися заявлена продуктивність приладу. Не торкайтеся до іншої людини, коли тримайтеся за клему акумуляторної батареї тонометра під час її заміни.

ВСТАНОВЛЕННЯ ДАТИ І ЧАСУ


Дата і час можуть бути встановлені тільки після заміни елементів живлення. Установка точного часу гарантує збереження результатів вимірювань з правильною датою і часом.

Якщо після установки елементів живлення ви не хочете вводити дату і час - натисніть кнопку START «» п'ять разів поспіль.


1 Встановлення року

Після установки елементів живлення на РК-дисплеї з'являється миготливі цифри року. Введіть поточний рік, для чого використовуйте кнопку M1 щоб збільшити рік і кнопку M2 для зменшення року. Натисніть кнопку START «» для підтвердження і переходу до наступного кроку.

2 Встановлення місяця



Після введення поточного року необхідно ввести поточний місяць (при цьому цифри місяця блимають на РК-дисплеї). Введіть поточний місяць, для чого використовуйте кнопку M1 щоб збільшити і кнопку M2 для зменшення місяця. Натисніть кнопку START «» для підтвердження і переходу до наступного кроку.

3 Встановлення дати

Після введення поточного місяця необхідно ввести поточну дату (при цьому цифри дати блимають на РК-дисплеї). Введіть поточну дату, для чого використовуйте кнопку M1 щоб збільшити і кнопку M2 для зменшення. Натисніть кнопку START «» для підтвердження і переходу до наступного кроку.

4 Встановлення поточного часу

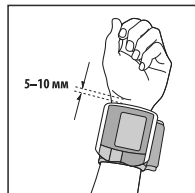
Годинники використовують 24 годинний формат доби.

Після введення дати введіть годину використовуючи кнопки M1 і M2. Підтвердіть введення кнопкою START «». Встановіть хвилини, також використовуючи кнопку M1 щоб збільшити і кнопку M2 щоб зменшити. Натисніть кнопку START «» для підтвердження. Годинники встановлені і прилад готовий до роботи. Час відображається на РК-дисплеї і при вимкненому приладі.

ПІДГОТОВКА МАНЖЕТИ

1 Тримавши кисть лівої руки долонею вгору, помістіть манжету на зап'ясток так, щоб дисплей приладу був на стороні долоні. Якщо манжета не може бути надіта на Ваш лівий зап'ясток, для вимірювання помістіть її на правий зап'ясток.

2 Розмістіть манжету на руці таким чином, щоб її край знаходився в 5-10 мм від краю долоні. Розташуйте прилад по центру Вашого зап'ястку.



3 Прикріпіть манжету на зап'ястку так, щоб між манжетою і зап'ястком не було вільного простору. Манжета повинна сидіти зручно.

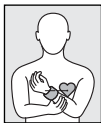
Одягайте манжету на голий зап'ясток. Подбайте, щоб одяг не потрапив під манжету.

ПРАВИЛЬНА ПОЗА ПРИ ВИМІРЮВАННІ



Вимірювання сидячи за столом

1. Сядьте на стілець.
2. Злегка підніміть Вашу ліву руку долонею вгору і поставте лікоть на стіл.
3. Розташуйте манжету на рівні серця, поклавши руку на футляр або складений рушник.



Коли немає столу

1. Сядьте на стілець.
2. Розташуйте манжету на рівні серця, злегка притискаючи ліву руку до грудей.
3. Під час вимірювання злегка підтримуйте ліву руку правою рукою.



Вимірювання тиску лежачи

1. Ляжте на спину.
2. Розташуйте манжету на рівні серця, використовуючи футляр або складений рушник.

Вимірювані значення можуть трохи відрізнятись, в залежності від положення під час вимірювання. Намагайтеся проводити вимірювання на одному і тому ж зап'ястку і в одному і тому ж положенні.

Якщо манжета знаходиться вище / нижче ніж серце, отримане показання має тенденцію бути нижче / вище.


ПОРЯДОК ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ


Глибоко вдихніть і розслабтеся! Переконайтеся, що манжета правильно закріплена і знаходиться на рівні вашого серця. Під час вимірювання не розмовляйте і не рухайте плечем і рукою.

1 Натисніть кнопку START «».

Прилад автоматично почне нагнітати повітря в манжету. Коли тиск в манжеті досягне ~ 190 мм рт.ст., Прилад припинить нагнітання повітря. Тиск в манжеті (показуване на дисплеї значення) починає знижуватися і пульс відображається у вигляді значка (сердечко).

Коли вимір закінчується, повітря автоматично випускається з манжети. На дисплеї відображається систолічний, діастолічний артеріальний тиск і частота пульсу.

 Якщо під час вимірювання виявлено нерегулярний ритм пульсу, то по закінченню вимірювання з'явиться значок аритмії (два сердечка, одне з яких блимає).

Для зупинки вимірювання
Натисніть кнопку START «» і прилад припинить накачування, швидко випустить повітря і потім вимкнеться.

Автоматична підкачка

Якщо на початковому етапі вимірювання початкового накачування манжети (190 мм.рт.ст.) виявляється недостатнім або відбувається рух руки, прилад припинить вимір і накачає манжету до наступного, більш високого рівня накачки. Автоматична підкачка буде повторюватися до тих пір, доки вимірювання не буде завершено успішно. Це не свідчить про несправність.

2 Натисніть одну з кнопок M1 або M2, і результат збережеться в обраній пам'яті.

Номер вибраної ячейки пам'яті показується на дисплеї. Результат зберігається в пам'яті, яка визначається в момент вимикання приладу. Значок аритмії не буде збережений, а тільки артеріальний тиск і частота пульсу. Якщо вимір закінчилося помилкою, результат не буде збережений.

3 Натисніть кнопку START «» відключення живлення.

Якщо ви забудете вимкнути прилад, то він автоматично вимкнеться через 3 хвилини.

Для переходу на ручне управління накачуванням тиску натисніть на кнопку START «**⊙**» негайно після початку нагнітання повітря в манжету і відпустіть її, коли тиск досягне рівня, на 50 мм рт. ст. вище очікуваного максимального систолічного тиску. Нагнітання повітря після відпускання кнопки припиниться, якщо величина тиску перевищить 180 мм рт. ст. Тиск може бути збільшено до 300 мм рт.ст.



Індикатор аритмії

Миготливий значок "⚡", що з'явився на дисплеї, повідомляє про нерегулярний ритм пульсу. Поява індикатора аритмії може бути викликана рухом тіла під час вимірювання або через аритмію. При періодичній появі цієї індикації слід звернутися до лікаря.



Не виконуйте декілька вимірювань поспіль. Це може привести до застою крові і отримання неправильного результату. Дайте відпочити Вашому зап'ястку не менше 5 хвилин.

ФУНКЦІЯ ПАМ'ЯТІ

Для збереження результатів вимірів можна вибрати одну з двох пам'ятей M1 або M2. Кожна з двох пам'ятей може містити до 30 результатів вимірювань і середнє арифметичне значення всіх збережених результатів в цій пам'яті. Коли число вимірювань перевищує 30, найстаріший результат буде видалений, а значення останнього вимірювання збережено. Для того, щоб збережені результати вимірювань однієї людини не переплутати з результатами вимірювання іншої людини, передбачена можливість вибору пам'яті M1 або M2. Також можна вибрати одну пам'ять для ранкових вимірювань, а другу, наприклад, для вечірніх результатів. Це допоможе Вам при аналізі результатів вимірювань.

Номер обраної ячійки пам'яті показується на дисплеї. Результат вимірювання (артеріальний тиск, частота пульсу) буде збережений в обраній перед вимиканням приладу ячійці пам'яті. Значок аритмії не зберігається. Якщо вимір закінчилося помилкою, результат не буде збережений.

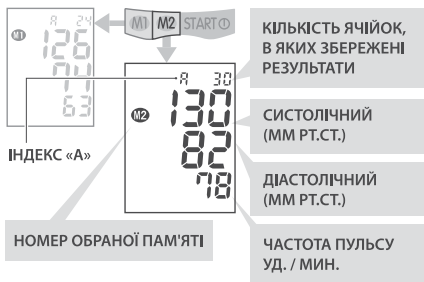
ПЕРЕГЛЯД ЗБЕРЕЖЕНОЇ ІНФОРМАЦІЇ

1 Для перегляду збережених даних натисніть кнопку M1 або M2.

2 Спочатку на РК-дисплеї показується середнє значення збережених результатів в обраній пам'яті. Середнє значення позначається індексом «А».

Якщо є єдиний результат вимірювання, то відображається тільки він, а якщо немає збережених результатів, то на дисплеї відображається час.


Індикація у верхній частині дисплея по черзі змінюється від номеру даних пам'яті до дати і часу.



Дані пам'яті будуть показуватися приблизно 30 сек., Потім прилад автоматично переходить в режим індикації часу.

3 Для перегляду наступної ячілки пам'яті натисніть кнопку M1 ще раз (або відповідно M2 якщо Ви хочете переглянути вміст пам'яті M2). Результат, що відображається в ячілці M1, є найостаннішим серед збережених даних у пам'яті.

4 Кожне натискання кнопки M1 або M2 викликає перехід до наступної ячілки пам'яті. Чим більше номер ячілки пам'яті, тим старіше результат.

5 Натисніть кнопку START «» для вимкнення приладу.

ВИДАЛЕННЯ ЗБЕРЕЖЕНИХ ДАНИХ

У цьому приладі передбачена можливість очищення як певної ячілки пам'яті так і всієї пам'яті M1 (або M2) відразу.




1 Виберіть значення з пам'яті, яке необхідно видалити, або середнє значення (ячілка з індексом «A») для видалення всіх даних.



2 Натисніть і утримуйте кнопку M1 (або M2) до тих пір, поки відображений результат не зникне з РК-дисплея.



UKR

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКИ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

ПОМИЛКА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Перевищення тиску накачки 	Через рух руки або розмови під час вимірювання нагнітання повітря було недостатнім для виконання вимірювання, при цьому манжета була накачана до максимального рівня.	Не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання.
Помилка вимірювання 	Вимірювання не могло бути виконано через рух або розмови під час вимірювання.	Не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання.
Помилка накачки 	Манжета надіта неправильно. Манжета пошкоджена.	Правильно надіньте манжету і повторіть вимірювання. Повторення помилки Err-2 свідчить про пошкодження манжети. Зв'яжіться з Вашим сервісним центром.

<p>Помилка випуску повітря</p> 	<p>Під час вимірювання було виявлено рух або розмову.</p>	<p>Вимкніть прилад і виконайте повторне вимірювання не розмовляючи і без рухів.</p>
<p>Текстовий режим</p> 	<p>Під час заміни елементів живлення була випадково натиснута кнопка START «⓪».</p>	<p>Натисніть кнопку START «⓪» щоб вимкнути прилад, потім натисніть її знову для початку вимірювань.</p>
<p>Нема індикації</p>	<p>Розряджені батареї. Полярність установки елементів живлення не дотримана. Забруднені контакти на елементах живлення.</p>	<p>Замініть їх на нові. Вставте елементи живлення в правильне положення. Очистіть контакти елементів живлення сухою чистою тканиною.</p>
<p>Показання занадто низькі (або високі).</p>	<p>Манжета знаходиться не на рівні серця. Манжета не щільно обгорнута навколо зап'ястка. Ваші плечі і руки напружені. Ви розмовляли або рухалися під час вимірювання.</p>	<p>Розмістіть манжету на рівні серця. Оберніть манжету навколо зап'ястка правильно. Розслабтеся і повторіть вимірювання. Не розмовляйте і не рухайтесь під час вимірювання.</p>
<p>Артеріальний тиск має різне значення в різний час. Значення надзвичайно низькі (або високі)</p>	<p>Значення артеріального тиску постійно змінюються в залежності від часу вимірювання і нервового збудження.</p>	<p>Зробіть глибокий вдих, щоб розслабитися перед вимірюванням.</p>

Якщо, незважаючи на наведені вище рекомендації, Ви не можете отримати правильні результати вимірювань, припиніть експлуатацію приладу і зверніться до установи яка здійснює технічне обслуговування (адреси і телефони уповноважених установ вказані в гарантійному талоні). Не намагайтеся самі налагодити внутрішній механізм приладу.

ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Метод вимірювання

Осциллометричний

Індикатор

4-х рядковий РК-дисплей

Діапазон індикації тиску в манжеті, мм рт. ст. от 0 до 300

Діапазон вимірювань: тиску в манжеті, мм рт ст частоти пульсу, уд. / хв.	від 50 до 250 (систолічний), 40-180 (діастолічний) від 40 до 160
Межі абсолютної похибки при вимі- рюванні тиску повітря в компресійній манжеті, мм рт.ст.	±3
Межі відносної похибки при вимірюванні частоти пульсу,%	±5
Нагнітання	Автоматичне (повітряна помпа)
Випуск	Автоматичний (електроклапан)
Напруга електроживлення, В	3
Тип електроживлення	2 елементи типу AAA (LR03)
Споживана потужність, Вт	3
Пам'ять	2 x 30 + середнє
Умови експлуатації температура, °C відносна вологість, % Rh	від +10 до +40 85 і нижче
Умови зберігання та транспортування температура, °C відносна вологість, % Rh	від -20 до +50 85 і нижче
Манжета	Cuff WS-820
Розмір манжети	Дорослий (для окружності зап'ястка 12,5-21,5 см)
Габаритні розміри (електронний блок), мм	64 x 70 x 32
Маса (без упаковки, футляра і елементів живлення), г	110
Країна виробництва	Індонезія
Строк служби: прилад (без урахування манжети) манжета, років	7 3
Рік виробництва	рік виробництва вказано на корпусі приладу в серійному номері приладу після символів "SN"
Клас захисту IP	IP20; Захист від твердих сторонніх часток ді- аметром більше 12,5 мм, без захисту від води
Захист від ураження електричним струмом	обладнання з внутрішнім живленням, приклад- на частина (манжета) типу BF
Режим роботи	безперервний режим роботи
Класифікація	обладнання з внутрішнім живленням

РОЗШИФРОВКА СИМВОЛІВ:



Важливо: Прочитайте інструкцію



Знак затвердження типу засобів вимірювальної техніки



Представник в Євросоюзі



Устаткування типу ВF



Місце виробництва



Знак відповідності ГОСТ



Екологічна Упаковка



Знак відповідності Технічному регламенту України



Знак затвердження типу засобів вимірювальної техніки України



При утилізації керуйтеся діючими в даний час правилами в Вашому регіоні



Соответствие Директиве 93/42/ЕЕС



Берегти від вологи

Дата редакції цієї Інструкції з експлуатації вказана на останній сторінці у вигляді IXXX / YYYM / NN, де YY - рік, MM - місяць, а NN - номер редакції.

Точність вимірювань пристрою була доведена відповідно до протоколу ISO 81060-2. У клінічному дослідженні пристрій K5 використовувався для визначення значень діастолічного тиску в ході всіх аускультативних вимірювань.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

- 1 Фірма-виробник гарантує відповідність технічних характеристик приладів для вимірювання артеріального тиску і частоти пульсу цифрових мод. WS-820 при дотриманні споживачем умов експлуатації, транспортування і зберігання протягом гарантійного терміну експлуатації - 5 років з дня продажу приладу. Гарантійний термін на манжету складає 12 місяців з дня продажу.
- 2 Гарантійні зобов'язання оформлюються гарантійним талоном при продажу приладу покупцеві. Гарантія діє за умови, що прилад не був розкритий або пошкоджений.
- 3 Адреси установ, що здійснюють гарантійне обслуговування, вказані в гарантійному талоні.

ДОГЛЯД, ЗБЕРІГАННЯ, РЕМОНТ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

- 1 Цей прилад необхідно оберігати від підвищеної вологості, прямих сонячних променів, ударів, вібрації. ПРИЛАД НЕ Є ВОДОНЕПРОНИКНИМ!
- 2 Не зберігайте та не використовуйте прилад в безпосередній близькості від обігрівальних приладів та відкритого вогню.
- 3 Якщо прилад тривалий час не використовується, вийміть елементи живлення. Протікання елементів живлення може призвести до пошкодження приладу. ЗБЕРІГАЙТЕ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ В МІСТІ НЕДОСТУПНОМУ ДІТЯМ.
- 4 Не забруднюйте прилад і оберігайте його від пилу. Для чищення приладу використовуйте суху м'яку тканину.
- 5 Не допускається контакт приладу та його частин з водою, розчинниками, спиртом, бензином.
- 6 Оберігайте манжету від гострих предметів, а також не намагайтеся витягувати манжету.

- 7 Не піддавайте прилад сильним ударами і не кидайте його.
- 8 Пристрій не містить органів настройки точності вимірювання. Забороняється самостійний розтин електронного блоку. При необхідності здійснюйте ремонт тільки в спеціалізованих установах.
- 9 Після закінчення встановленого терміну служби необхідно періодично звертатися до фахівців (спеціалізовані ремонтні установи) для перевірки технічного стану приладу.
- 10 При утилізації керуйтеся діючими на даний час правилами в Вашому регіоні. Спеціальних умов утилізації на цей прилад виробником не встановлено.
- 11 Манжета стійка до багаторазової санобробки. Допускається обробка внутрішньої сторони тканинного покриття манжети (яка контактує з рукою пацієнта) ватним тампоном, змоченим 3% -ним розчином перекису водню. При тривалому використанні припускається часткове знебарвлення тканинної частини манжети. Не допускається прання манжети, а також обробка гарячою праскою.

СЕРТИФІКАЦІЯ ТА ДЕРЖАВНА РЕЄСТРАЦІЯ

Виробництво приладів сертифіковане за міжнародними стандартами ISO 9001, ISO 13485, ISO 14001. Прилад відповідає вимогам міжнародних стандартів IEC60601-1 + A1 + A2, IEC60601-1-2 + A1 / IEC60601-1-2 CISPR 11 + A1, вимогам ДСТУ 50444-92, ГОСТ Р 50267.0.2-95 (МЕК 601-1 -2-93), ГОСТ 28703-90, ДСТУ 51959.1-2002, ГОСТ Р 51952.3-2002, ГОСТ Р 50267.0-92 (МЕК 601-1-88).

Міністерство охорони здоров'я України Сертифікат відповідності технічному регламенту № UA.TR.067.2.15-15 від 29.01.2016.

Претензії споживачів та побажання надсилати за адресою офіційного імпортера:

Росія: 117218 г. Москва, а/я 36, ТОВ «Фірма К і К»
(юр. адреса: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д. 34, корп. 1, пом. VII)
Тел. безкоштовної гарячої лінії: 8-800-200-00-37

Україна: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.
Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-120-80

Білорусь: 220033 м.Мінськ, вул. Фабрична, будинок 26, к. 186, «Фіатос» ТПЧУП.
Тел. безкоштовної гарячої лінії: 8-800-200-00-37

Казахстан: 070010, Өскемен қ., Карбышев к., 24, "Казмедіпорт" ЖШС. Тел.: 7232-55-89-97

Узбекистан: 100157 г.Ташкент, Учтепінскій район, квартал 24, вулиця Ширін, будинок 42А
«AKBARS PHARM» ТОВ. Тел. довідкової служби: (+99895) 194-87-12

Польща: Little Doctor Europe Sp. z o.o. ul. Zawila 57G, 30-390, Krakow. Tel.: +4812 268-47-46

Виробник: Nihon Seimitsu Sokki Co., Ltd. (Нихон Сеймитсу Сокки Ко., Лтд.), 2508-13 Nakago Shibukawa Gunma 377-0293 Japan (2508-13 Накагами Шібукава Гунма 377-0293 Японія).

Місце виробництва: PT. NSS INDONESIA (ПТ. НСС ИНДОНЕЗИЯ) Blok A-2 No. 29 ST4A Kawasan, Berikat Besland Pertiwi, Kota Bukit Indah Purwakarta 4118, INDONESIA (Блок А-2 №29 СТ4А Кавасан, Берікат Беслатд Пертіві, Кота Букіт Инду Пурвакарті 4118, ИНДОНЕЗИЯ)

Експортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 35 Selegie Road #09-02 Parklane

Shopping Mall, Singapore 188307, Singapore (Літл Доктор Інтернешнл (С) ПТЕ. Лтд., 35 Сележ Роуд №09-02 Парклайн Шопінг Молл, Сінгапур 188307). Поштова адреса: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Літл Доктор Інтернешнл (С) ПТЕ. Лтд., Йішун Централ П.О. Бокс 9293, Сінгапуру 917699).

Уповноважений представник в Україні: Приватне підприємство „Торгівельно-промислова компанія „Ергоком” вул. Довженка, 10, м. Київ, 03057, Україна. Тел./факс: (+38 044) 492-79-55/ (+38 044) 404-48-67. Email: info@ergocom.ua www.ergocom.ua.

Актуальна інформація для споживача: <http://nissei.ua/info/>

WWW.NISSEI.UA

Інформація щодо товарів NISSEI в Інтернеті (технічні характеристики, функціональні особливості, умови експлуатації, зберігання та гарантійного обслуговування).

CE 0123



UA.TR.067



EAC

NIHON SEIMITSU SOKKI CO., LTD.

2508-13 Nakago Shibukawa Gunma 377-0293 Japan



Nissei Healthcare (UK) Ltd. Rede House,
New Barn Lane Henfield West Sussex BN5 9SJ UK

® Зарегистрированный товарный знак.

© Copyright 2007-2018.

I253/1804/13